

# KENWOOD

## MANUAL DE INSTRUCCIONES



TRANSCPTOR FM UHF

# TK-3230

## ProTalk XLS

Kenwood Corporation

# MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya comprado este producto de **Kenwood** y le damos la bienvenida al Servicio Radio para Empresas (Business Radio Service: BRS). Su radio de empresa **Kenwood** de 2 vías se denomina “transceptor”, es decir “transmisor y receptor”. Creemos que este transceptor fácil de utilizar le permitirá realizar comunicaciones seguras y fiables. Este transceptor **Kenwood** es un aparato de precisión. Tráelo con cuidado y disfrutará de muchos años de funcionamiento sin problemas.

## CARACTERÍSTICAS

- Diseño compacto y ligero dotado de una batería de iones de litio, una robusta carcasa de policarbonato y un gancho para el cinturón de muelle.
- 122 ajustes de tono/código para cada canal, que le permiten no atender las llamadas no deseadas.
- La función de conversación privada codifica todos sus mensajes de voz, confiriéndole así total privacidad en sus conversaciones.
- La función FleetSync le permite una amplia variedad de tipos de llamada.
- El economizador de batería automático le proporciona más horas de consumo de la batería.
- Indicador de potencia de batería con aviso de batería baja.
- Las funciones de bloqueo de las teclas y de súper bloqueo le impiden modificar accidentalmente los ajustes del transceptor.
- Diez tonos de aviso de llamada diferentes le permiten identificarse en el grupo antes de empezar a hablar.
- Funcionamiento manos libres cuando se utiliza un micrófono-auricular opcional.

## CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

Espacios abiertos (sin obstáculos)	Hasta 8 km (5 millas)
Zonas residenciales (cerca de edificios)	Hasta 2,4 km (1,5 millas)
En edificios con estructura de acero/hormigón armado	Hasta 20.900 m <sup>2</sup> (225.000 ft <sup>2</sup> )
Edificios altos	Hasta 17 plantas

---

**Nota:** Los rangos que se enumeran se basan en ensayos realizados in situ y pueden variar según las condiciones de funcionamiento.

---

## INFORMACIÓN SOBRE LA CONCESIÓN DE LICENCIA DE LA FCC

Su radio **Kenwood** funciona en frecuencias de comunicación sujetas a la Normativa y Reglamento de la FCC (Federal Communications Commission). El Reglamento de la FCC exige que todos los operadores que utilizan radiofrecuencias móviles terrestres privadas deben solicitar una licencia de radio antes de utilizar su equipo. La solicitud de licencia debe realizarse a través del modelo 601 de la FCC.

**FAX:** Los modelos se pueden solicitar por fax al sistema de Fax On Demand de la FCC. Marque el 1-202-418-0177 desde su aparato de fax para solicitar los documentos.

**CORREO:** Los modelos se pueden solicitar por teléfono y se le remitirá por correo preferente. Llame a la Línea Directa de solicitud Modelos de la FCC al 1-800-418-FORM (1-800-418-3676).

**INTERNET:** El Modelo 601 y las instrucciones se pueden descargar del sitio Web de la FCC en la siguiente dirección:  
<http://www.fcc.gov/formpage.html>

Antes de rellenar la sección de datos técnicos del Modelo de solicitud 601, debe decidir en qué frecuencia (o frecuencias) desea comunicarse. Consulte la tabla de frecuencias en la página 54.

**¿Preguntas?** Si tiene alguna duda sobre la solicitud de la licencia, llame a la FCC al 1-888-CALL-FCC (1-888-225-5322).

## SEPARACIÓN ENTRE CANALES

El ProTalk<sup>XL</sup>S emplea una separación entre canales de 12,5 kHz, conforme al reglamento de la FCC. Es posible que los transceptores que utilizan una separación entre canales de 12,5 kHz no tengan una calidad de sonido óptima cuando se utilizan con transceptores con una separación entre canales de 25 kHz.

## INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD:

Este transceptor portátil de mano inalámbrico ha sido diseñado utilizando un transmisor de baja potencia.

Al presionar el conmutador **PTT**, el transceptor genera energía electromagnética (EME) de radiofrecuencia (RF).

Este transceptor cumple el Informe y la Orden de la FCC 96-326, de agosto de 1996.



### PRECAUCIÓN

- No transmita durante más del 50% del tiempo operativo total. Si transmite durante más del 50% del tiempo operativo, podría sobrepasar los requisitos de exposición a radiofrecuencias de la FCC. La transmisión se produce mientras mantiene presionado el conmutador PTT y puede confirmarlo mediante el indicador LED que se ilumina de color rojo durante la transmisión.
- Para transmitir, hable al área del altavoz con su voz habitual mientras sujeta el transceptor verticalmente y mantiene la antena al menos a 5 cm (2 pulgadas) de la cabeza y el cuerpo.
- Cuando utilice un micrófono-auricular, asegúrese de que la antera quede al menos a 5 cm (2 pulgadas) del cuerpo durante la transmisión.
- Utilice únicamente accesorios auténticos de **Kenwood**. Las modificaciones o acoplamientos no autorizados pueden causar daños al transceptor e infringir las normas y el reglamento de la FCC.

## AVISOS AL USUARIO

Este aparato cumple el Apartado 15 del Reglamento de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- (1) este aparato no producirá perturbaciones radioeléctricas, y
- (2) este aparato aceptará todas las interferencias que reciba, incluidas las interferencias que provoquen un funcionamiento no deseado.

- La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**Seguridad:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

## PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no haya ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **Kenwood**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor sufriera daños, no toque la pieza dañada.
- Si conecta un micrófono-auricular o un auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive la supresión de ruido.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran atrapar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos al cambiar la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor cuando instale los accesorios opcionales.



## ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) cuando el vehículo está en funcionamiento. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica de la cubierta de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **Kenwood**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Al manejar el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas condiciones utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.

# CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO .....	1
ACCESORIOS SUMINISTRADOS.....	1
PREPARACIÓN.....	2
PRECAUCIONES CON LA BATERÍA .....	2
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA .....	7
CARGA DE LA BATERÍA .....	8
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN.....	9
INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LOS ACCESORIOS OPCIONALES.....	10
ORIENTACIÓN.....	11
INDICACIÓN.....	12
INTRODUCCIÓN .....	13
CONFIGURACIÓN DE LA FRECUENCIA DE LOS CANALES ....	15
QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK).....	16
EXPLORACIÓN DE CANALES.....	17
CANAL INICIAL.....	18
ESCUCHA DE UN CANAL .....	19
NIVEL DE SILENCIAMIENTO .....	19
TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX) .....	20
FUNCIONAMIENTO DE VOX.....	20
NIVEL DE GANANCIA VOX .....	20
TIEMPO DE RETARDO VOX .....	21
INHIBICIÓN DE TRANSMISIÓN DURANTE RECEPCIÓN .....	22
TONO PARA PROCEDER VOX .....	23
CONVERSACIÓN PRIVADA.....	24
FleetSync:	
FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS ....	25
CONFIGURACIÓN DE LA TECLA DE LLAMADA.....	25
TONO DE AVISO DE LLAMADA .....	26
SELCALL (LLAMADA SELECTIVA) .....	28
FUNCIONES OPERATIVAS.....	37
POTENCIA DE TRANSMISIÓN.....	37



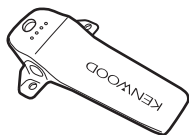
COMPRESOR-EXPANSOR.....	38
BLOQUEO DE LAS TECLAS .....	38
SÚPER BLOQUEO .....	39
LUZ DE FONDO DE LA PANTALLA .....	40
SENSIBILIDAD DE MICRÓFONO.....	41
TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE.....	41
ECONOMIZADOR DE BATERÍA.....	42
INDICADOR DE NIVEL DE LA BATERÍA .....	43
NOTIFICACIÓN DE LLAMADA ENTRANTE .....	45
BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL) .....	46
TONO DE PITIDO .....	46
TEMPORIZADOR DE REINICIO DE MODO .....	47
REINICIO DEL TRANSECTOR .....	48
ACCESORIOS OPCIONALES .....	49
MENÚS .....	50
TONOS QT/ CÓDIGOS DQT .....	52
FRECUENCIAS DE CANALES.....	54
ESPECIFICACIONES .....	55
GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS .....	56

# DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

Desembale el transceptor con cuidado. Recomendamos que antes de tirar el material de embalaje, identifique los elementos indicados en la lista siguiente. Si falta algo o se ha producido algún daño durante el transporte, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

## ACCESORIOS SUMINISTRADOS

Artículo	Número de pieza	Cantidad
Gancho para cinturón KBH-14	J29-0736-XX	1
Juego de tornillos	N99-2063-XX	1
Batería KNB-46L	W09-1038-XX	1
Cargador rápido KSC-37	W08-0995-XX	1
Tarjeta de garantía	—	1
Manual de instrucciones	B62-1976-XX	1



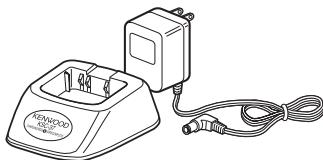
Gancho para cinturón  
KBH-14



Juego de tornillos



Batería KNB-46L



Cargador rápido KSC-37

---

---

# PREPARACIÓN

---

---

## PRECAUCIONES CON LA BATERÍA

No utilice baterías o cargadores de baterías no recomendados por **Kenwood**.



### PRECAUCIÓN

- ◆ No recargue la batería si ya está completamente cargada. Si lo hace, podría reducir la vida útil de la batería o incluso dañarla.
- ◆ Una vez cargada la batería, desconéctela del cargador. Si se restablece la alimentación del cargador (se conecta después de haberse desconectado), el proceso de recarga empezará de nuevo y la batería se sobrecargará.
- ◆ No utilice el transceptor mientras carga la batería. Se recomienda apagar el transceptor durante la carga.
- ◆ Para evitar riesgos de incendio o daños, no cargue la batería si ésta o el transceptor están mojados. Quite el agua de la batería o del transceptor utilizando un paño seco antes de la carga.
- ◆ No puentee los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente abrir la carcasa de la batería.

## Información sobre la batería de iones de litio:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



### PELIGRO

- **¡No desarme o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No puentee la batería!**

No una los terminales + y – con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **¡No incinere la batería ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No use o deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **¡No sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se moja la batería, séquela con una toalla seca antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**  
Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡Utilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**  
Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No perforo la batería con ningún objeto, ni la golpee con ningún instrumento ni la pise!**  
Si lo hace, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No golpee ni tire la batería!**  
De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito de protección de la batería se daña, la batería podría cargar una cantidad de electricidad (o tensión) anormal y podría producir una reacción química anormal.
- **¡No utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**  
La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.
- **¡No suelde nada directamente a la batería!**  
Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.
- **¡No invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**  
Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

**PELIGRO**

- **¡No cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡No toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.

**PELIGRO**

- **¡No coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **¡Mantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **¡No utilice una batería anormal!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

## ■ Uso de la batería de iones de litio

- Cargue la batería antes de usarla.
- Para mantener la descarga de la batería al mínimo, retire la batería del equipo cuando no la esté utilizando. Guarde la batería en un lugar seco y fresco.
- Cuando vaya a guardar la batería durante un periodo prolongado de tiempo:
  - 1 Retire la batería del equipo.
  - 2 A ser posible, descargue la batería.
  - 3 Guarde la batería en un lugar seco y fresco (por debajo de los 25°C/ 77°F).

## ■ Características de la batería de iones de litio

- A medida que la batería se carga y descarga una y otra vez, su capacidad disminuye.
- Aún cuando no se utiliza, la batería se degrada.
- La batería tarda más tiempo en cargar en ambientes fríos.
- La vida de la batería se reduce cuando se carga y descarga en ambientes más calurosos. La batería se degrada más rápidamente cuando se almacena en un lugar caluroso. No deje la batería dentro de vehículos o cerca de calefactores.
- Cuando disminuya el tiempo de funcionamiento de la batería, aunque esté completamente cargada, cámbiela. La carga y descarga continuada de la batería puede producir la fuga del electrolito.

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

Como la batería no viene cargada de fábrica, deberá cargarla antes de utilizarla {página 8}.

Vida media de la batería a potencia baja:  
18 horas (economizador de batería: desactivado)

Vida media de la batería a potencia alta:  
14 horas (economizador de batería: desactivado)

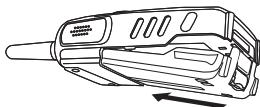
- Los promedios de tiempo se calculan utilizando 5% de tiempo de transmisión, 5% de tiempo de recepción y 90% de tiempo de espera.



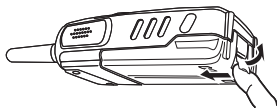
### PRECAUCIÓN

- ◆ No puentee los terminales de la batería ni arroje la batería al fuego.
- ◆ No intente abrir la carcasa de la batería.

1 Alinee las guías de la batería con las ranuras correspondientes en la parte posterior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.



2 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione el pestaña de liberación y luego separe la batería del transceptor.





## CARGA DE LA BATERÍA

Con la primera carga de la batería recién comprada o que haya estado mucho tiempo sin usar (más de 2 meses) no se alcanzará la capacidad operativa normal de la batería. Al cabo de 2 ó 3 ciclos de carga y descarga, la capacidad operativa alcanzará su nivel normal.



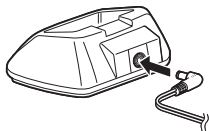
### PRECAUCIÓN

- ◆ No recargue la batería si ya está completamente cargada. Si lo hace, podría reducir la vida útil de la batería o incluso dañarla.
- ◆ Una vez recargada la batería, desconéctela del cargador. Cargar la batería durante más de 5 días puede reducir su vida útil por sobrecarga.

### Notas:

- ◆ Durante el proceso de carga, la temperatura ambiente debe ser de 5°C a 40°C (41°F a 104°F). Si la carga se realiza fuera de este rango de temperaturas, es posible que la batería no se cargue por completo.
- ◆ Antes de iniciar la carga, apague el transceptor dotado de batería. Si utiliza el transceptor mientras carga la batería, es posible que la carga no se realice correctamente.
- ◆ La vida útil de la batería termina cuando disminuye el tiempo de funcionamiento aunque se haya cargado de forma correcta y completa. Cambie la batería.

- 1 Conecte el cable del adaptador de CA al jack del adaptador situado en la parte posterior del cargador.
- 2 Conecte el adaptador de CA a una toma de corriente CA.

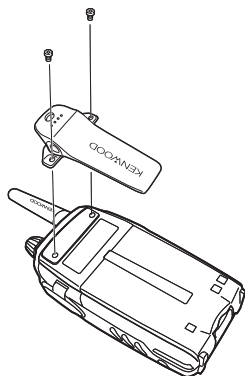


- 3** Inserte la batería o un transceptor dotado de batería en la ranura de la batería.
- Asegúrese de que los contactos metálicos de la batería y los terminales del cargador quedan perfectamente acoplados.
  - El indicador se ilumina de color rojo y se inicia la carga.
- 4** Una vez completada la carga, el indicador se ilumina de color verde. Retire la batería o el transceptor de la ranura de la batería.
- La batería tarda 2,5 horas aproximadamente en cargarse.
  - Cuando no vaya a utilizar el cargador durante un tiempo prolongado, desconecte el adaptador de CA de la toma de corriente CA.



## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

Si lo desea, acople el gancho para cinturón a la parte posterior del transceptor utilizando los 2 tornillos suministrados.



## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LOS ACCESORIOS OPCIONALES

---

**Nota:** Apague el transceptor cuando instale o extraiga los accesorios opcionales.

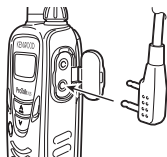
---

Con este transceptor podrá utilizar los accesorios siguientes:

- Micrófono-altavoz KMC-17
- Micrófono-altavoz KMC-21
- Micrófono-auricular KHS-22
- Micrófono pinza con auricular EMC-3
- Gancho para cinturón KBH-14

Para instalar estos accesorios:

- 1 Abra las lengüetas **SP/MIC** situadas en el lateral del transceptor.
- 2 Inserte las clavijas del accesorio en los jacks **SP/MIC**.
- 3 Cuando retire el accesorio del transceptor, asegúrese de tapar los jacks **SP/MIC** con las lengüetas para mantener los contactos libres de polvo y suciedad.

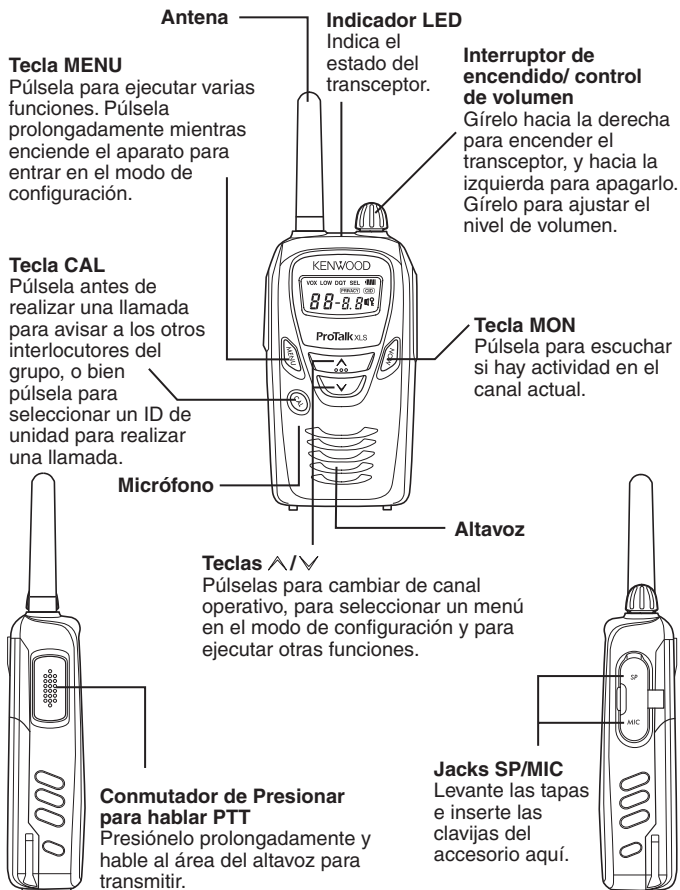


---

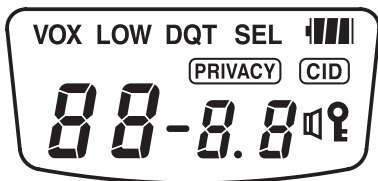
**Nota:** Consulte los manuales de instrucciones de los accesorios para obtener instrucciones detalladas sobre los dichos accesorios.

---

# ORIENTACIÓN



## INDICACIÓN



Icono	Descripción
VOX	Aparece cuando se activa la función VOX.
LOW	Aparece cuando se utiliza una potencia de transmisión baja.
DQT	Aparece cuando el canal está configurado con un código DQT.
SEL	Aparece cuando se realiza o se recibe una llamada selectiva.
	Muestra la potencia de batería aproximada que queda. Parpadea durante la transmisión cuando la potencia de la batería es baja.
<b>PRIVACY</b>	Aparece cuando se activa la función de conversación privada.
<b>CID</b>	Aparece cuando se muestra el ID del llamador.
<b>88-8.8</b>	Muestra en número de canal junto con su valor QT/DQT (si lo tiene). También muestra varios menús y ajustes de menú.
.	Aparece cuando se activa la función compresor-expansor.
	Aparece mientras se escucha en un canal.
	Aparece cuando las teclas del transceptor están bloqueadas.

---

---

# INTRODUCCIÓN

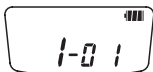
---

---

## ① Encienda el aparato.

Encienda el transceptor girando el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** hacia la derecha.

- Sonará un tono de confirmación, se iluminará el LCD momentáneamente y aparecerá el número de canal actual.



Para apagar el transceptor, gire el interruptor de **encendido**/ control de **volumen** completamente hacia la izquierda hasta que oiga un chasquido.

## ② Ajuste el volumen.

Seleccione el nivel de volumen deseado girando el interruptor de **encendido**/ control de **volumen**.

- Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.



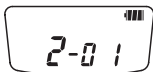
---

**Nota:** Para ajustar el volumen utilizando ruido de fondo como referencia, utilice la función monitor {página 19}.

---

## ③ Seleccione un canal.

Seleccione un canal pulsando las teclas  $\wedge$  o  $\vee$ .



- Sonará un tono de confirmación cada vez que pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$ .

- Cuando reciba una llamada en el canal seleccionado, oirá audio a través del altavoz y el indicador LED se iluminará de color verde.
- Para utilizar un código de señales, consulte “QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)” en la página 16.

#### ④ Realice una llamada.

- 1 Pulse la tecla **MON** para asegurarse de que el canal no está ocupado {página 19}.



- 2 Pulse y suelte la tecla **CAL** para avisar a los demás interlocutores que va a iniciar una llamada.

- Sonará un tono de aviso de llamada en el transceptor de los otros interlocutores.



- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** y, a continuación, hable al área del altavoz para transmitir.

- El indicador LED se iluminará de color rojo durante la transmisión.
- Para obtener una calidad de sonido óptima, hable directamente al área del altavoz con su voz de conversación habitual sosteniendo el transceptor a unos 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de los labios.



- 4 Cuando haya terminado de hablar, suelte el conmutador **PTT**.



---

---

# CONFIGURACIÓN DE LA FRECUENCIA DE LOS CANALES

---

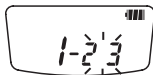
---

Es posible cambiar la frecuencia predeterminada de cada canal:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** (durante aproximadamente 1 segundo) mientras enciende el transceptor.
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un canal.
  - Aparecerá el número de la lista de frecuencias actual junto al número de canal.



- 3 Pulse la tecla **MENU** y luego la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar el número de lista de frecuencias del canal.



- Para conocer las frecuencias disponibles para cada canal, consulte la página 54.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección y luego repita los pasos 2 y 3 para ajustar canales adicionales.
  - 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.



---

---

# QT (QUIET TALK)/ DQT (DIGITAL QUIET TALK)

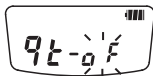
---

---

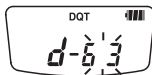
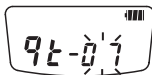
QT (Quite Talk) y DQT (Digital Quiet Talk) son funciones que rechazan las señales de interlocutores no autorizados que utilizan el mismo canal que usted. Sólo oirá sonido a través del altavoz cuando reciba una señal que contenga un tono o un código coincidente con el configurado en el canal que está utilizando. Del mismo modo, cuando transmite a través de un canal configurado con QT o DQT, la emisora receptora debe disponer de un tono o código coincidente para poder oír su señal.

Puede seleccionar un tono o un código para cada canal. Hay 39 tonos QT y 83 códigos DQT. Cuando modifique el ajuste QT/DQT, asegúrese de que los otros miembros del grupo tengan seleccionado el mismo tono o código.

- 1 Pulse la tecla **MENU**.
  - El ajuste actual parpadea.



- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar el valor deseado.
  - El rango de valores oscila entre 01 y 39 para los tonos QT, y posteriormente entre 01 y 83 para los códigos DQT. Cuando selecciona un código DQT, el icono **DQT** aparece en la pantalla.



- Seleccione “a F” para desactivar QT y DQT.
  - Consulte las páginas 52 y 53 para conocer los tonos/códigos correspondientes a los números QT/DQT.
- 3 Pulse la tecla **MENU** 4 veces o presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** o una vez transcurrido el tiempo de reinicio de modo {página 47} para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento.

---

---

# EXPLORACIÓN DE CANALES

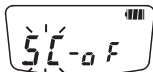
---

---

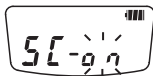
Los canales del transceptor se pueden explorar para buscar una señal. Cuando el transceptor comprueba una señal en un canal, procede a determinar si su ajuste QT/ DQT coincide con el configurado en su transceptor (si es que ha configurado un canal con QT/DQT). Si el valor de QT/ DQT coincide, el transceptor se detiene en el canal y abre el Silenciamiento, para que pueda escuchar la llamada. Si el ajuste de QT/ DQT no coincide, se omite la llamada y prosigue la exploración.

Para poder utilizar la función de exploración, asegúrese antes de que está activada. La función de exploración (la capacidad de realizar exploraciones) se activa o desactiva en el modo de configuración.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “5L”.



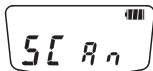
- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “5L-0 F” (función de exploración desactivada) o “5L-0 n” (función de exploración activada).



- Si selecciona “5L-0 F”, ya no podrá realizar exploraciones pulsando prolongadamente la tecla  $\wedge$  {página 18}.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
  - 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

Para iniciar la exploración:

- 1 Pulse prolongadamente la tecla  $\wedge$  durante 1 segundo.
  - “5L R n” aparece en la pantalla.



- 2 Cuando se detecte una señal y el QT/ DQT sea coincidente, el número de canal aparecerá en la pantalla parpadeando.
- 3 Cuando la señal haya desaparecido, el transceptor esperará 5 segundos antes de reanudar la exploración.
  - Si aparece una señal nueva antes de que transcurran los 5 segundos, el transceptor permanecerá en el canal hasta que dicha señal desaparezca, y a partir de entonces esperará de nuevo 5 minutos antes de proseguir.
- 4 Para finalizar la exploración en cualquier momento, pulse prolongadamente la tecla  $\wedge$  durante 1 segundo.
  - El transceptor volverá al canal que estaba utilizando antes de iniciar la exploración.

## CANAL INICIAL

El canal inicial es el canal desde el que parte la exploración. Así, por ejemplo, si se encuentra en el canal 1 al iniciar la exploración, el canal inicial será el canal 1.

Si durante la exploración presiona el conmutador **PTT**, se seleccionará el canal inicial del transceptor (en el ejemplo anterior, el canal 1) y empezará a transmitir. Sin embargo, si se ha detenido en otro canal, después de haber recibido una señal (por ejemplo, en el canal 2), al presionar el conmutador **PTT** podrá transmitir en dicho canal, en lugar de volver al canal inicial. La exploración se reanudará al cabo de 5 segundos, salvo que haya alguna señal presente en el canal.

---

---

# ESCUCHA DE UN CANAL


---

---

Cuando no hay presencia de señales, la supresión de ruido del transceptor silencia automáticamente el altavoz por lo que no oírás de fondo. Utilizando la tecla **MON** podrás abrir la supresión de ruido para desactivar el silenciamiento del altavoz. De este modo podrás:

- confirmar si hay actividad en el canal, para no realizar una llamada mientras otro miembro está utilizando el mismo canal
- ajusta el nivel de volumen sin tener que esperar una llamada
- escuchar una llamada intermitente (a causa de una señal débil) sin que se produzcan cortes constantemente



Para abrir la supresión de ruido de forma manual, presione prolongadamente la tecla **MON**.

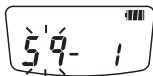
- Cuando se abre la supresión de ruido, el icono  aparece en la pantalla y el indicador LED se ilumina de color verde.


Para volver al modo de funcionamiento normal, suelte la tecla **MON**.

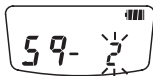
## NIVEL DE SILENCIAMIENTO

Es posible ajustar el nivel de supresión de ruido predeterminado del transceptor.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  o  para seleccionar “5 9”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  o  para seleccionar “5 9- 0” (abierto), “5 9- 1” (valor predeterminado), o “5 9- 2” (cerrado).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

---

---

# TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)

---

---

La característica VOX le permite utilizar el transceptor en modo manos libres. Para utilizar esta característica, sin embargo, debe usar un micrófono-auricular opcional, ya que VOX no funciona con el micrófono incorporado. Para posibilitar las mejores condiciones de funcionamiento, recomendamos que utilice un micrófono-auricular opcional dotado de auricular y micrófono montado sobre un brazo, que quede justamente delante de la boca.

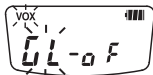
## FUNCIONAMIENTO DE VOX

- 1 Configure un nivel de ganancia VOX entre 1 y 5 {a continuación}.
- 2 Para transmitir, hable al micrófono del micrófono-auricular.
  - No es necesario presionar el conmutador **PTT**; el transceptor automáticamente detecta su voz y comienza a transmitir. El indicador LED se ilumina de color rojo.
- 3 Para detener la transmisión, deje de hablar.
  - La transmisión se reanuda unos segundos después de que haya dejado de hablar. El tiempo de retardo se puede seleccionar siguiendo los pasos que se describen en la página 21.
- 4 Para salir del modo VOX, ajuste el nivel de ganancia VOX {a continuación} en “ $\overline{L} - F$ ” (función VOX desactivada).

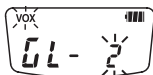
## NIVEL DE GANANCIA VOX

Con VOX activado, su nivel de voz determinará cuando transmitirá el transceptor. Debido a la conmutación automática entre transmisión y recepción, recomendamos que ajuste el nivel de ganancia de VOX de forma que no active la transmisión cuando se encuentre en una zona con demasiado ruido ambiental.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\overline{L}$ ”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “UL-0F” (función VOX desactivada) o “UL-1” (nivel de ganancia VOX 1) hasta “UL-5” (nivel de ganancia VOX 5).

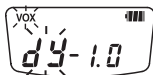


- Mientras ajusta el nivel de ganancia VOX, hable al micrófono. Cuando se alcance un nivel adecuado, el indicador LED parpadeará de color naranja.
  - Si desactiva el nivel de ganancia VOX, se desactivará la función VOX. Si desea transmitir con la función VOX desactivada, debe utilizar el conmutador **PTT**.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

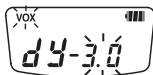
## TIEMPO DE RETARDO VOX

Si el transceptor vuelve al modo de recepción demasiado rápido cuando deja de hablar, es posible que el final del mensaje no se haya transmitido. Para evitarlo, seleccione un tiempo de retardo suficiente que permita transmitir el mensaje completo. No obstante, procure que el retardo no sea demasiado largo.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “dY”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “dY-0.1” (0,1 segundos), “dY-0.3” (0,3 segundos), “dY-0.5” (0,5 segundos), “dY-1.0” (1 segundo), “dY-1.5” (1,5 segundos), o “dY-3.0” (3 segundos).



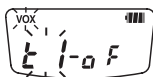
- Mientras ajusta el tiempo de retardo VOX, hable al micrófono como si estuviera transmitiendo. El piloto LED se ilumina de color naranja mientras habla, pero no se transmite ninguna señal por el momento.

- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

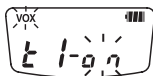
## INHIBICIÓN DE TRANSMISIÓN DURANTE RECEPCIÓN

Mientras utiliza la función VOX, puede ajustar el transceptor para que detecte cuando el canal está en uso (en lugar de utilizar la función monitor). Con esta función activada, VOX no le permitirá transmitir mientras el canal está en uso. Sólo podrá transmitir cuando el canal esté libre. Si ajusta la función de tono para proceder {página 23}, el transceptor le avisará cuando el canal se quede libre.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “t I”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “t I-o n” (inhibición de transmisión durante recepción activada) o “t I-o F” (inhibición de transmisión durante recepción desactivada).

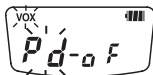


- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

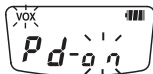
## TONO PARA PROCEDER VOX

El transceptor puede ajustarse para que emita un tono de aviso cuando se pueda transmitir (la transmisión ya no está inhibida).

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "Pd".



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "Pd-n" (tono para proceder VOX activado) o "Pd-F" (tono para proceder VOX desactivado).



- Podrá hablar al micrófono en este momento como si estuviera transmitiendo. El piloto LED se ilumina de color naranja mientras habla si utiliza un nivel de voz adecuado, pero no se transmitirá ninguna señal por lo pronto.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
  - 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.



---

---

# CONVERSACIÓN PRIVADA

---

---

Si bien las funciones QT y DQT {página 16} le permiten no atender las llamadas no deseadas, la función de conversación privada le permite mantener una conversación con total privacidad. Cuando está activada, el transceptor codifica la voz de forma que quien escuche la conversación no pueda entender lo que está diciendo.

Para que los miembros de su grupo puedan entender su llamada cuando utiliza la función de conversación privada, todos ellos deberán tener también activada dicha función en sus transceptores. Esta función codifica la voz de todos los interlocutores al transmitir y decodifica el mensaje de voz en su transceptor cuando lo recibe.

1 Pulse la tecla **MENU** 2 veces.

- El icono **PRIVACY** aparece en la pantalla parpadeando.



2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\alpha \gamma$ ” (privacidad activada) o “ $\alpha F$ ” (privacidad desactivada).



3 Pulse la tecla **MENU** 3 veces o presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** o una vez transcurrido el tiempo de reinicio de modo {página 47} para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento.

---

---

## FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

---

---

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por **Kenwood Corporation**. Cada transceptor posee un ID único que sirve para descodificar las señales recibidas de otros interlocutores.

### CONFIGURACIÓN DE LA TECLA DE LLAMADA

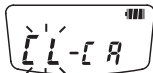
La tecla **CAL** del transceptor se puede ajustar para realizar 1 de 2 funciones, o bien se puede desactivar (sin uso):

**Aviso de llamada:** Si pulsa la tecla **CAL** antes de realizar una llamada, se enviará un tono de aviso de llamada a sus interlocutores para identificarse antes de hablar.

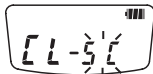
**Selcall:** Pulse la tecla **CAL** y luego seleccione entre una lista de ID para realizar llamadas a determinados transceptores.

Para configurar la tecla **CAL**:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\llcorner \llcorner - \llcorner R$ ”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\llcorner \llcorner - \llcorner R$ ” (aviso de llamada), “ $\llcorner \llcorner - S \llcorner$ ” (selcall) o “ $\llcorner \llcorner - o F$ ” (desactivar).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir de la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT** o pulse la tecla **MON** o **CAL** para salir del modo de configuración.

## TONO DE AVISO DE LLAMADA

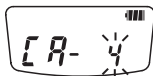
Los tonos de aviso de llamada sirven para identificarse ante sus interlocutores. Se pueden configurar 10 tipos de tono de aviso de llamada distintos. Si cada interlocutor utiliza un tono de aviso distinto, será más fácil saber quien realiza la llamada. Si pulsa la tecla **CAL** antes de realizar una llamada, se enviará un tono de aviso de llamada a sus interlocutores.

Para configurar su tono de aviso de llamada personal:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “[R”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “[R- 1” (tono de aviso de llamada 1) hasta “[R- 10” (tono de aviso de llamada 10).



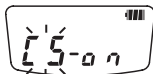
- Cada vez que pulsa  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un tono de aviso de llamada, suena un tono nuevo.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
  - 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## ■ TONO LATERAL DE AVISO DE LLAMADA

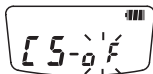
Al pulsar la tecla **CAL**, el tono de aviso de llamada sonará también a través de su altavoz.

Para activar o desactivar el tono lateral de aviso de llamada en el transceptor:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “**LS**”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “**LS-a n**” (tono lateral de aviso de llamada activado) o “**LS-a f**” (tono lateral de aviso de llamada desactivado).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora concreta o grupo de emisoras. Cada transceptor tiene configurado un número de identificación que se utiliza con las llamadas selectivas.

Hay varios tipos de selcall disponibles: Individual, Grupo y Difusión.

- Las llamadas individuales son las que se realizan a interlocutores a título individual.
- Las llamadas de grupo son las que se realizan a todos los interlocutores de un grupo.
- Las llamadas de difusión son las que se realizan a todos los interlocutores de todos los grupos.

El estado predeterminado del transceptor no le permite realizar llamadas Selcall. Siga los procedimientos que se describen a continuación para configurar el transceptor para que pueda realizar llamadas Selcall:

### Paso 1: Active la señalización FleetSync opcional

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “**a P**” (señalización opcional).
- 3 Pulse la tecla **MENU**, seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “**F 5**” (FleetSync).
  - Una vez ajustada la señalización opcional en FleetSync, ya no podrá recibir otras llamadas que no sean las llamadas Selcall.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para confirmar la opción seleccionada.
- 5 Pulse la tecla **PTT**, **MON** o **CAL** para salir del modo de configuración.

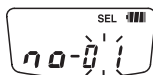
### Paso 2: Configure la tecla **CAL**

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).

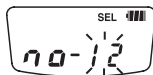
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\text{L}$ ”.
- 3 Pulse la tecla **MENU**, seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\text{L}$ -5 $\text{L}$ ” (Selcall).
- 4 Pulse la tecla **MENU** para confirmar la opción seleccionada.
- 5 Pulse la tecla **PTT**, **MON** o **CAL** para salir del modo de configuración.

**Paso 3:** Configure su ID personal (Modo de configuración de la lista de ID para selcall)

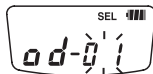
- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **CAL** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
  - Sonará un pitido y el transceptor pasará al modo de configuración de lista de ID.



- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un número de ID de lista.



- 3 Pulse la tecla **MENU**, seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $0d$ ” (ID personal).

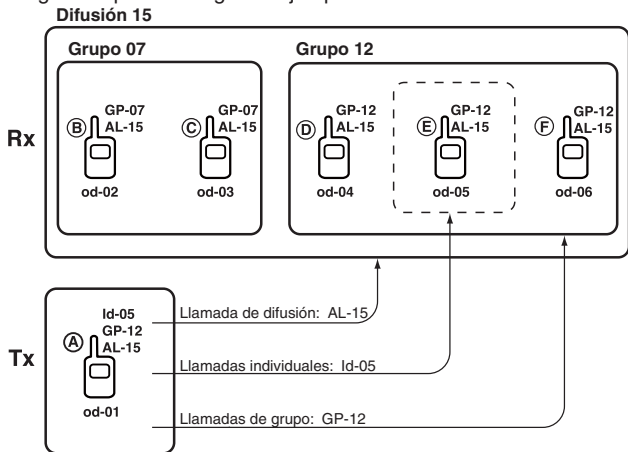


- El ID personal predeterminado es 01.
  - Cuando configure su ID personal, asegúrese de que cada miembro de su grupo configura un número de ID único como ID personal. Si se duplica un ID personal, el transceptor no podrá realizar llamadas Selcall.
  - “ $1d$ ” representa un ID de llamada individual.  
 “ $GP$ ” representa un ID de llamada de grupo.  
 “ $RL$ ” representa un ID de llamada de difusión (broadcast).  
 “ $0d$ ” representa su número de ID particular.  
 “ - - ” borra los datos de ID seleccionados.
- 4 Pulse la tecla **MENU** para confirmar la opción seleccionada.

- 5 Pulse la tecla **PTT**, **MON** o **CAL** para volver al modo de funcionamiento normal.
- 6 Configure su número de ID de grupo repitiendo los pasos 1 al 5 anteriores. En el paso 3, seleccione “**GP**” (ID de grupo) en lugar de “**od**”.
  - Asegúrese de que todos los miembros de su grupo configuran el mismo ID de grupo.
- 7 También puede configurar un número de ID de difusión (“**AL**”) que se sirve para realizar llamadas a todos los miembros de varios grupos.
  - Asegúrese de que todos los miembros de todos los grupos configuran el mismo ID de difusión.

## ■ REALIZACIÓN DE UNA SELCALL

A continuación se describe detalladamente cómo realizar llamadas individuales, de grupo o de difusión. Consulte el diagrama siguiente para ver algunos ejemplos al efecto.



### Notas:

- ◆ Cuando se ha seleccionado QT/DQT en el extremo receptor, los ajustes del extremo transmisor deben estar configurados de forma idéntica a los ajustes del extremo receptor.
- ◆ Durante la exploración la tecla **CAL** no funciona.

### Llamadas individuales:

Por ejemplo, el transceptor A llama al transceptor E.

- 1 Pulse la tecla **CAL**.
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un número de ID individual (Id-05 en este ejemplo).
  - “**I d**” (llamada individual) representa un sola emisora.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para transmitir el ID seleccionado.
  - Cuando se recibe un llamada, “**I d**” aparece en la pantalla, junto con el número de ID del interlocutor que realiza la llamada.

### Llamadas de grupo:

Por ejemplo, el transceptor A llama a los transceptores D, E y F.

- 1 Pulse la tecla **CAL**.
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un número de ID de grupo (GP-12 en este ejemplo).
  - “**G P**” (llamada de grupo) representa un grupo de emisoras.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para transmitir el ID de grupo seleccionado.
  - Cuando se recibe un llamada, “**G P**” aparece en la pantalla, junto con el número de ID del interlocutor que realiza la llamada.

### Llamada de difusión (broadcast):

Por ejemplo, el transceptor A llama al transceptor B ~ F.

- 1 Pulse la tecla **CAL**.
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar un número de ID de difusión (AL-15 en este ejemplo).
  - “**A L**” (llamada de difusión) representa todas las emisoras.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para transmitir el ID de difusión seleccionado.
  - Cuando se recibe un llamada, “**A L**” aparece en la pantalla, junto con el número de ID del interlocutor que realiza la llamada.



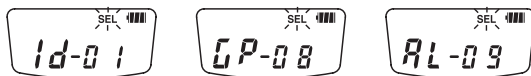
---

**Nota:** Si la función de señales opcionales (menú “*oP*”) se ha configurado en “*F5*” (FleetSync), podrá configurar un tipo de tono de aviso de selcall individual (menú “*iR*”) y un tipo de aviso de selcall de grupo (menú “*GR*”). El rango de tipos de aviso de selcall individual y de grupo va de “*oF*” (desactivado) y “*!*” (tipo 1) a “*iB*” (tipo 10). Consulte la lista de menús de la página 50.

---

## ■ RECEPCIÓN DE UNA SELCALL

Cuando se recibe una selcall, el icono **SEL** y “*Id*”, “*GP*” o “*RL*” aparece en la pantalla junto con le número de ID de la persona que realiza la llamada.



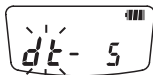
Presione el conmutador **PTT** y hable al área del altavoz para responder la llamada y prosiga con la llamada con normalidad. Cuando finalice la llamada, pulse la tecla **CAL** para volver al modo de funcionamiento.

## ■ TIEMPO DE RETARDO DE LA MODULACIÓN DE TRANSMISIÓN DE DATOS

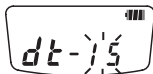
Esta función normalmente funciona bien con la configuración predeterminada, por lo que no es necesario ajustar el valor. Sin embargo, existen ciertos entornos optativos que no permitirá el uso de las funciones FleetSync, tal como el modo de exploración. Cuando encuentre algún entorno afín, reajuste el tiempo de retardo para que sea mayor siguiendo los procedimientos.

Para configurar un tiempo de retardo de modulación de transmisión de datos:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “*dt*”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “dt-0” (0 ms), “dt-5” (500 ms), “dt-10” (1000 ms), “dt-15” (1500 ms) o “dt-20” (2000 ms).

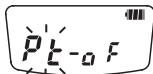


- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

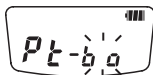
## ■ ID DE PTT

El transceptor puede enviar una señal ID de PTT cuando presiona el conmutador **PTT** (inicio de la transmisión) o cuando presiona y suelta (inicio de la transmisión y final de la transmisión) el conmutador **PTT**.

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “Pt”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “Pt-0 F” (ID de PTT desactivado), “Pt-b 0” (enviar su ID de PTT propio al principio de la transmisión), o “Pt-0 1” a “Pt-3 2” (enviar el ID de PTT del número de ID de la lista seleccionada al principio y al final de la transmisión).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

---

**Nota:** El número de ID particular del transceptor no se puede seleccionar como ID de PTT.

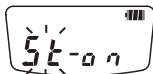
---

## ■ TONO LATERAL DEL ID DE PTT

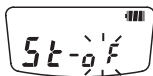
Cuando se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**, sonará un tono a través del altavoz para indicar que se ha transmitido el ID de PTT.

Para activar o desactivar el tono lateral del ID de PTT:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “5t”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “5t-0 n” (tono lateral del ID de PTT activado) o “5t-0 f” (tono lateral del ID de PTT desactivado).



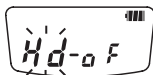
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## ■ SILENCIAR TIEMPO DE RETENCIÓN

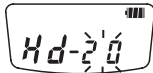
La función de silenciamiento del tiempo de retención mantiene el altavoz silenciado durante un corto espacio de tiempo, desde que se recibe una señal. De este modo se evitan interferencias con la señal del ID de PTT.

Para ajustar el tiempo de retención:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "Hd".



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "Hd-0 F" (tiempo de retención desactivado), "Hd- 5" (500 ms), "Hd- 10" (1000 ms), "Hd- 15" (1500 ms), "Hd-20" (2000 ms) o "Hd-25" (2500 ms).



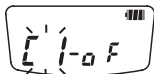
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## ■ INDICACIÓN DE ID DE LLAMADOR

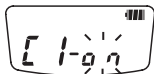
Cuando el transceptor reciba una señal ID de PTT, el ID de llamador de dicha señal aparecerá en la pantalla junto con el icono **(CID)** para que sepa quién está realizando la llamada.

Para activar o desactivar la indicación de ID de Llamador:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\llcorner$  I- $\alpha$  F”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “ $\llcorner$  I- $\alpha$   $\alpha$ ” (indicación de ID de llamador activado) o “ $\llcorner$  I- $\alpha$  F” (indicación de ID de llamador desactivado).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

---

---

# FUNCIONES OPERATIVAS

---

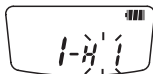
---

## POTENCIA DE TRANSMISIÓN

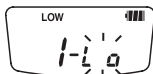
La potencia de transmisión se puede ajustar en todos los canales. Si selecciona baja potencia, podrá utilizar la batería durante más tiempo. Si selecciona alta potencia, podrá transmitir a mayor distancia si el otro interlocutor se encuentra demasiado apartado como para usar baja potencia.

Para cambiar la potencia de transmisión:

- 1 Pulse la tecla **MENU** 3 veces.



- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “L o” (baja potencia) o “H I” (alta potencia).

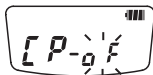


- Cuando se selecciona baja potencia, aparece el icono **LOW** en la pantalla.
- 3 Pulse la tecla **MENU** 2 veces o presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** o una vez transcurrido el tiempo de reinicio de modo {página 47} para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento.

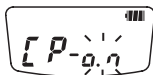
## COMPRESOR-EXPANSOR

El compresor-expansor proporciona mayor claridad en las señales, evitando el exceso de ruidos e interferencias. Cuando está activado, las señales transmitidas se comprimen antes de ser enviadas y las señales recibidas se expanden cuando llegan.

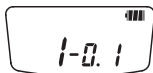
- 1 Pulse la tecla **MENU** 4 veces.



- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "[ P-a f" (compresor-expansor desactivado) o "[ P-a. n" (compresor-expansor activado).



- 3 Pulse la tecla **MENU** 1 vez o presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** o una vez transcurrido el tiempo de reinicio de modo {página 47} para confirmar la selección y volver al modo de funcionamiento.




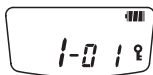
## BLOQUEO DE LAS TECLAS

Las teclas **MENU**,  $\wedge$  y  $\vee$  se pueden bloquear para impedir que se pueda cambiar el modo de funcionamiento o la configuración de los canales de forma accidental. El interruptor de **encendido**/ control de **volumen**, el conmutador **PTT** y las teclas **CAL\*** y **MON** seguirán funcionando con normalidad.

\* La tecla **CAL** funciona con normalidad sólo si se ha configurado con la función aviso de llamada {página 25}.

Pulse prolongadamente la tecla **MENU** durante 3 segundos para bloquear o desbloquear las teclas del transceptor.

- Cuando las teclas del transceptor están bloqueadas, el icono  aparece en la pantalla. Cuando están desbloqueadas, no aparece ningún icono.



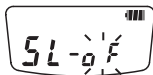
## SÚPER BLOQUEO

Las teclas **MENU**, **CAL**\*,  $\wedge$  y/o  $\vee$  se pueden bloquear y desactivar el modo de configuración. **PTT** y **MON** seguirán funcionando con normalidad.

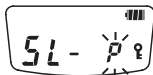
- \* La tecla **CAL** no se bloqueará si se ha configurado con la función selcall {página 25}.

Para seleccionar el ajuste de súper bloqueo:


- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente el conmutador **PTT** y la tecla **CAL** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).



- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "5L - P" (teclas **MENU**, **CAL**,  $\wedge$  y  $\vee$  bloqueadas), "5L - E" (teclas **MENU** y **CAL** bloqueadas) o "5L - o F" (súper bloqueo desactivado).



- 3 Pulse **MENU**, **PTT**, **MON** o **CAL** para salir del modo de configuración de súper bloqueo.

- Cuando las teclas del transceptor están bloqueadas, el icono  aparece en la pantalla. Cuando están desbloqueadas, no aparece ningún icono.

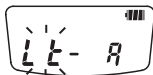


## LUZ DE FONDO DE LA PANTALLA

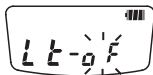
La luz de fondo de la pantalla se puede ajustar para que permanezca apagada, encendida o para que se encienda al pulsar alguna tecla que no sea el conmutador **PTT** (automática). Cuando se ajusta en automática, la luz de fondo permanece encendida durante 5 segundos desde que se pulsa una tecla y luego se apaga de nuevo.

Para seleccionar el ajuste de la luz de fondo:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** (durante aproximadamente 1 segundo) mientras enciende el transceptor.
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “L E”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “L E - o F” (luz de fondo apagada), “L E - o n” (luz de fondo encendida) o bien “L E - R” (luz de fondo automática).



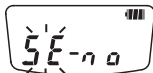
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## SENSIBILIDAD DE MICRÓFONO

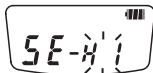
Es posible ajustar el nivel de sensibilidad del micrófono transceptor.

Para seleccionar la sensibilidad del micrófono:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "SE".



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar "SE-n 0" (normal) o "SE-H 1" (alta).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE

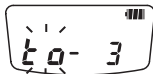
El temporizador de tiempo límite le impide que utilice un mismo canal durante un tiempo prolongado. Esta función es de gran utilidad, por ejemplo, cuando involuntariamente mantiene presionado el conmutador **PTT**. Además, al limitar el tiempo que puede transmitir de forma continuada, esta característica le ayuda a ahorrar consumo de batería.

Si transmite sin interrupción durante 3 minutos (valor predeterminado), el transceptor dejará de transmitir y se oirá un tono. Para parar el tono, suelte el conmutador **PTT**. Para reanudar la transmisión, vuelva a presionar el conmutador **PTT**.

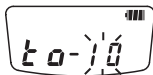
Para cambiar el valor predeterminado de 3 minutos:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).

- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “t a”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “t a- 3” (3 minutos) o “t a- 10” (10 minutos).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

Este transceptor dispone asimismo de un tono de preaviso que suena 10 segundos antes de que se agote el temporizador de tiempo límite. De este modo tendrá tiempo para finalizar su mensaje antes de que el transceptor detenga la transmisión de forma automática.

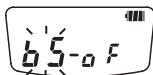
## ECONOMIZADOR DE BATERÍA

Este transceptor ha sido diseñado para obtener el mayor rendimiento de la batería. La función Economizador de batería reduce la cantidad de potencia empleada cuando no se está recibiendo ninguna señal y no se está realizando ninguna operación.

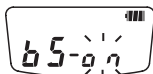
El economizador de batería se activa automáticamente al cabo de 5 segundos desde la última operación o la última llamada recibida. Cuando se realice alguna operación con el transceptor o se reciba una llamada, dicha función se desactivará hasta que vuelvan a transcurrir 5 segundos de inactividad.

Para activar o desactivar esta función:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “b 5”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “b5-o n” (economizador de batería activado) o “b5-o F” (economizador de batería desactivado).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

---

**Nota:** Cuando el economizador de batería está activado, es posible que el indicador LED parpadee de color verde al recibir una señal QT/DQT que no coincida con el tono/código QT/DQT configurado en el transceptor.

---

## INDICADOR DE NIVEL DE LA BATERÍA

Cuando está activado, el indicador de nivel de la batería de la pantalla le indica aproximadamente cuanto queda de batería. Cuando está desactivado, el indicador de nivel de la batería aparecerá parpadeando únicamente cuando el nivel de carga de la batería está bajo.

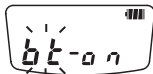
Cuando el nivel de batería está demasiado bajo durante una transmisión, el transceptor deja de transmitir, suena un tono y el indicador LED parpadea de color rojo hasta que suelte el conmutador **PTT**. Llegado este momento, recargue o cambie la batería.

- |  |                           |
|--|---------------------------|
|  | Potencia de batería alta  |
|  | Potencia de batería media |
|  | Potencia de batería baja  |
|  | Recargue la batería       |

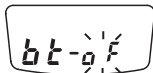
Para activar o desactivar esta función:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).

- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bt”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bt-on” (indicador de nivel de la batería activado) o “bt-off” (indicador de nivel de la batería desactivado).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## NOTIFICACIÓN DE LLAMADA ENTRANTE

---

**Nota:** Para utilizar la función de notificación de llamada entrante, debe configurar un tono QT o un código DQT {página 16}.

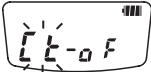
---

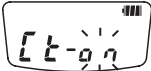
La notificación de llamada entrante se utiliza para indicarle cuando se recibe una llamada. Si está activada, se emite un tono cuando se reciba una señal de ocupado y las señales QT/DQT coincidan.

- El tono sonará durante 15 segundos antes de apagarse.
- Mientras suena el tono, no oírás ningún sonido a través del altavoz. Pulse cualquier tecla para apagar el tono y escuchar la llamada recibida.

Una vez finalizada la llamada, el transceptor esperará 10 segundos antes de reiniciarse. Si recibe una llamada nueva durante estos 10 segundos, el tono no sonará. Si no recibe ninguna llamada durante dicho espacio de tiempo, la notificación de llamada entrante se reiniciará de forma que el tono suene de nuevo la próxima vez que se reciba una llamada.

Para activar o desactivar la notificación de llamada entrante:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “[t]”.  


- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “[t-a F]” (notificación de llamada entrante desactivada) o “[t-a n]” (notificación de llamada entrante activada).  


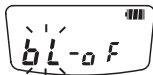
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

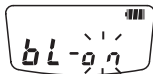
Esta función se utiliza para evitar transmitir en un canal que esté utilizando otra persona. Si está activada, sonará un pitido cuando presione el conmutador **PTT** y haya otra persona utilizando el mismo canal, y no podrá transmitir.

Para activar o desactivar la función BCL:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bL”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bL-0 n” (BCL activado) o “bL-0 F” (BCL desactivado).



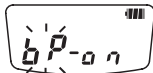
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## TONO DE PITIDO

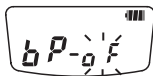
Al encender el transceptor o pulsar una tecla, se emitirá un pitido.

Para activar o desactivar el tono de pitido:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bP”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “bP-o n” (tono de pitido activado) o “bP-o F” (tono de pitido desactivado).



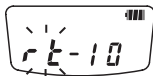
- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.

## TEMPORIZADOR DE REINICIO DE MODO

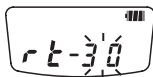
Esta función hace que el transceptor vuelva a la visualización de canal una vez transcurrido un espacio de tiempo prefijado en el modo de menú o en el modo de lista de ID.

Para ajustar el tiempo de reinicio de modo:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla **MENU** mientras enciende el transceptor (durante 1 segundo).
- 2 Pulse la tecla  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “r t”.



- 3 Pulse la tecla **MENU** seguida de  $\wedge$  o  $\vee$  para seleccionar “r t-o F” (temporizador desactivado), “r t-10” (10 segundos), “r t-30” (30 segundos).



- 4 Pulse la tecla **MENU** para salir la selección.
- 5 Presione el conmutador **PTT**, la tecla **MON** o la tecla **CAL** para salir del modo de configuración.



---

---

# REINICIO DEL TRANSCÉPTOR

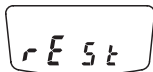
---

---

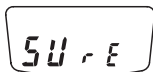
Es posible que en algún momento desee restablecer los valores predeterminados del transceptor. (Los valores predeterminados aparecen en las páginas 50 y 51.)

Para reiniciar el transceptor:

- 1 Con el transceptor apagado, pulse prolongadamente la tecla  $\wedge$ ,  $\vee$ , y **MON** mientras lo enciende.
  - “r E 5 t” (reinicio) aparece en la pantalla.

A rectangular LCD display showing the characters 'r E 5 t' in a digital font.

- 2 Suelte las teclas  $\wedge$ ,  $\vee$  y **MON**.
  - El mensaje de confirmación “5 U r E” (seguro) aparece en la pantalla.

A rectangular LCD display showing the characters '5 U r E' in a digital font.

- 3 Presione el conmutador **PTT** para reiniciar el transceptor.
  - Pulse cualquier otra tecla para cancelar el reinicio.

---

**Nota:** Reinicio funcionará aunque el súper bloqueo esté activado.

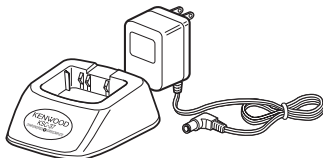
---

# ACCESORIOS OPCIONALES

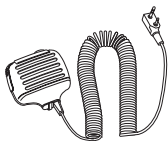
KNB-46L (Baterías de iones de litio)



KSC-37 (Cargador rápido)



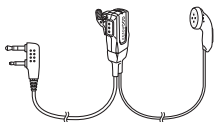
KMC-17 (Micrófono-altavoz)



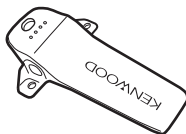
KMC-21 (Micrófono-altavoz)



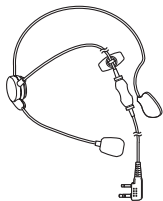
EMC-3 (Micrófono de pinza con auricular)



KBH-14 (Gancho para cinturón)



KHS-22 (Micrófono-Auricular)



# MENÚS

Indicación	Nombre	Parámetros	Valor predeterminado	Pág. ref.
1	Ajuste de frecuencia del canal 1	01 ~ 64	02	15
2	Ajuste de frecuencia del canal 2	01 ~ 64	08	15
3	Ajuste de frecuencia del canal 3	01 ~ 64	09	15
4	Ajuste de frecuencia del canal 4	01 ~ 64	10	15
5	Ajuste de frecuencia del canal 5	01 ~ 64	11	15
6	Ajuste de frecuencia del canal 6	01 ~ 64	12	15
oP	Señales opcionales	OFF/ FS (FleetSync)	OFF	28
IR <sup>1</sup>	Aviso de selcall individual	OFF/ 1 ~ 10	9	32
GR <sup>1</sup>	Aviso de selcall de grupo	OFF/ 1 ~ 10	10	32
Et <sup>2</sup>	Notificación de llamada entrante	OFF/ ON (Tono)	OFF	45
EL	Tecla llamada	CA (Aviso de llamada)/ SC (Selcall)/ OFF	CA	25
ER <sup>3</sup>	Tono de aviso de llamada	Tipo 1 ~ 10	1	26
ES	Tono lateral de aviso de llamada	OFF/ ON	ON	27
Pt	ID de PTT	OFF/ bo (BOT)/ 01-32 (Lista 1-32)	OFF	33
St	Tono lateral del ID de PTT	OFF/ ON	ON	34
dt	Tiempo de retardo de la modulación de transmisión de datos	0/ 5 (500)/ 10 (1000)/ 15 (1500)/ 20 (2000 ms)	500 ms	32

Indicación	Nombre	Parámetros	Valor predeterminado	Pág. ref.
<i>Hd</i>	Silenciar tiempo de retención	OFF/ 5 (500)/ 10 (1000)/ 15 (1500)/ 20 (2000)/ 25 (2500 ms)	OFF	35
<i>Li</i>	Indicación de ID de llamador	OFF/ ON	OFF	36
<i>rt</i>	Tiempo de reinicio de modo	OFF/ 10/ 30 seg	10 seg	47
<i>to</i>	Temporizador de tiempo límite	3/ 10 min	3 min	41
<i>bl</i>	Bloqueo de canal ocupado	OFF/ ON	OFF	46
<i>ll</i>	Luz de fondo	OFF/ ON/ A (automática)	Automática	40
<i>bt</i>	Indicador de nivel de la batería	OFF/ ON	ON	43
<i>bs</i>	Economizador de batería	OFF/ ON	OFF	42
<i>bp</i>	Tono de pitido	OFF/ ON	ON	46
<i>sl</i>	Función de exploración	OFF/ ON	OFF	17
<i>sq</i>	Nivel de silenciamiento	0 ~ 2	1	19
<i>se</i>	Sensibilidad del micrófono	no (Normal)/ HI (alta)	Normal	41
<i>ul</i>	Nivel de ganancia VOX	OFF/ 1 ~ 5	OFF	20
<i>dy<sup>4</sup></i>	Tiempo de retardo VOX	0,1/ 0,3/ 0,5/ 1,0/ 1,5/ 3,0 seg	1,0 seg	21
<i>ti<sup>4</sup></i>	Inhibición de transmisión durante recepción	OFF/ ON	OFF	22
<i>pd<sup>4</sup></i>	Tono para proceder VOX	OFF/ ON	OFF	23

<sup>1</sup> Los menús *lR* y *uR* no están disponibles si el menú *oP* está ajustado en OFF.

<sup>2</sup> El menú *li* no está disponible si el menú *oP* está ajustado en FleetSync.

<sup>3</sup> El menú *lR* no está disponible si el menú *li* está ajustado en OFF o Selcall.

<sup>4</sup> Los menús *dy*, *ti* y *pd* no están disponibles si el menú *ul* está ajustado en OFF.

## TONOS QT/ CÓDIGOS DQT

Indicación	Frec. QT	Indicación	Frec. QT	Indicación	Frec. QT
01	67,0 Hz	14	107,2 Hz	27	167,9 Hz
02	71,9 Hz	15	110,9 Hz	28	173,8 Hz
03	74,4 Hz	16	114,8 Hz	29	179,9 Hz
04	77,0 Hz	17	118,8 Hz	30	186,2 Hz
05	79,7 Hz	18	123,0 Hz	31	192,8 Hz
06	82,5 Hz	19	127,3 Hz	32	203,5 Hz
07	85,4 Hz	20	131,8 Hz	33	210,7 Hz
08	88,5 Hz	21	136,5 Hz	34	218,1 Hz
09	91,5 Hz	22	141,3 Hz	35	225,7 Hz
10	94,8 Hz	23	146,2 Hz	36	233,6 Hz
11	97,4 Hz	24	151,4 Hz	37	241,8 Hz
12	100,0 Hz	25	156,7 Hz	38	250,3 Hz
13	103,5 Hz	26	162,2 Hz	39	69,3 Hz

Indicación	Código DQT	Indicación	Código DQT	Indicación	Código DQT
DQT 01	023N	DQT 29	174N	DQT 57	445N
DQT 02	025N	DQT 30	205N	DQT 58	464N
DQT 03	026N	DQT 31	223N	DQT 59	465N
DQT 04	031N	DQT 32	226N	DQT 60	466N
DQT 05	032N	DQT 33	243N	DQT 61	503N
DQT 06	043N	DQT 34	244N	DQT 62	506N
DQT 07	047N	DQT 35	245N	DQT 63	516N
DQT 08	051N	DQT 36	251N	DQT 64	532N
DQT 09	054N	DQT 37	261N	DQT 65	546N
DQT 10	065N	DQT 38	263N	DQT 66	565N
DQT 11	071N	DQT 39	265N	DQT 67	606N
DQT 12	072N	DQT 40	271N	DQT 68	612N
DQT 13	073N	DQT 41	306N	DQT 69	624N
DQT 14	074N	DQT 42	311N	DQT 70	627N
DQT 15	114N	DQT 43	315N	DQT 71	631N
DQT 16	115N	DQT 44	331N	DQT 72	632N
DQT 17	116N	DQT 45	343N	DQT 73	654N
DQT 18	125N	DQT 46	346N	DQT 74	662N
DQT 19	131N	DQT 47	351N	DQT 75	664N
DQT 20	132N	DQT 48	364N	DQT 76	703N
DQT 21	134N	DQT 49	365N	DQT 77	712N
DQT 22	143N	DQT 50	371N	DQT 78	723N
DQT 23	152N	DQT 51	411N	DQT 79	731N
DQT 24	155N	DQT 52	412N	DQT 80	732N
DQT 25	156N	DQT 53	413N	DQT 81	734N
DQT 26	162N	DQT 54	423N	DQT 82	743N
DQT 27	165N	DQT 55	431N	DQT 83	754N
DQT 28	172N	DQT 56	432N	oF	OFF

# FRECUENCIAS DE CANALES

Número config.	Frecuencia (MHz)	Número config.	Frecuencia (MHz)	Número config.	Frecuencia (MHz)
01	464,5000	23	462,7625	45	466,3125
02 (CH 1)	464,5500	24	462,7875	46	466,3375
03	467,7625	25	462,8125	47	466,3625
04	467,8125	26	462,8375	48	467,7875
05	467,8500	27	462,8625	49	467,8375
06	467,8750	28	462,8875	50	467,8625
07	467,9000	29	462,9125	51	467,8875
08 (CH 2)	467,9250	30	464,4875	52	467,9125
09 (CH 3)	461,0375	31	464,5125	53	469,4875
10 (CH 4)	461,0625	32	464,5375	54	469,5125
11 (CH 5)	461,0875	33	464,5625	55	469,5375
12 (CH 6)	461,1125	34	466,0375	56	469,5625
13	461,1375	35	466,0625	57	462,1875
14	461,1625	36	466,0875	58	462,4625
15	461,1875	37	466,1125	59	462,4875
16	461,2125	38	466,1375	60	462,5125
17	461,2375	39	466,1625	61	467,1875
18	461,2625	40	466,1875	62	467,4625
19	461,2875	41	466,2125	63	467,4875
20	461,3125	42	466,2375	64	467,5125
21	461,3375	43	466,2625		
22	461,3625	44	466,2875		

**Nota:** Los números de CH marcados corresponden a los ajustes de canal predeterminados.

---

---

## ESPECIFICACIONES

---

---

Potencia de salida RF	Baja	500 mW
	Alta	1,5 W
Potencia de salida de audio		100 mW
Estabilidad de la frecuencia		$\pm 2,5$ ppm
Voltaje de servicio		3,7 V
Dimensiones (salientes no incluidos)		52 x 28,7 x 103,5 mm (2,05 x 1,13 x 4,07 pulgadas)
Peso (con KNB-46L)		155 g (5,5 onzas)



# GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
No se puede encender el transceptor.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Posiblemente la batería esté agotada. Recargue o cambie la batería.</li><li>• Es posible que la batería no esté instalada correctamente. Retire la batería y vuelva a instalarla.</li></ul>
La batería se agota al poco tiempo de cargarla.	<ul style="list-style-type: none"><li>• La vida útil de la batería ha terminado. Cambie la batería por otra nueva.</li></ul>
No se puede hablar u oír a otros miembros del grupo.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Asegúrese de que utiliza la misma frecuencia y la misma configuración QT/ DQT que los demás miembros del grupo.</li><li>• Es posible que otros miembros del grupo estén utilizando la función de conversación privada. Active la función de conversación privada del transceptor.</li><li>• Es posible que algunos miembros del grupo estén demasiado lejos. Asegúrese de que se encuentra dentro del radio de acción de los otros transceptores.</li></ul>
Hay otras voces (además de las de los miembros del grupo) presentes en el canal.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie los ajustes de QT/ DQT. Asegúrese de que todos los miembros del grupo cambien los ajustes en sus transceptores para que coincidan con el nuevo ajuste de QT/ DQT.</li></ul>

Problema	Solución
No puede realizar una selcall.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe y programe su ID de transceptor (Propio, Grupo, Todos).</li> </ul>
<p>No puede recibir llamadas salvo selcalls.</p> <p>No puede transmitir ni siquiera presionando el conmutador PTT.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La función de señales opcionales está ajustada en "FS (FleetSync)". Cambie el ajuste a "oF (OFF)".</li> </ul>
El transceptor funciona mal sin motivo aparente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinicie el transceptor como se indica en la página 48.</li> </ul>